



Совет Безопасности

Шестидесят восьмой год

Предварительный отчет

6998-е заседание

Четверг, 11 июля 2013 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-жа Дикарло (Соединенные Штаты Америки)

Члены:

Аргентина	г-жа Персеваль
Австралия	г-жа Кинг
Азербайджан	г-н Мусаев
Китай	г-н Ван Минь
Франция	г-н Аро
Гватемала	г-н Росенталь
Люксембург	г-н Мейс
Марокко	г-н Кадири
Пакистан	г-н Масуд Хан
Республика Корея	г-н Суль Гюн Хун
Российская Федерация	г-н Ильичев
Руанда	г-н Гасана
Того	г-н Мбеу
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Парем

Повестка дня

Доклады Генерального секретаря по Судану

Доклад Генерального секретаря о Южном Судане (S/2013/366)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Доклады Генерального секретаря по Судану

Доклад Генерального секретаря о Южном Судане (S/2013/366)

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю представителя Южного Судана принять участие в заседании.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2013/404, в котором содержится проект резолюции, представленный Австралией, Люксембургом, Республикой Корея и Соединенными Штатами Америки.

Я хотела бы обратить внимание членов Совета на документ S/2013/366, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Южном Судане.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Австралия, Азербайджан, Китай, Франция, Гватемала, Люксембург, Марокко, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Того, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2109 (2013).

Слово имеет представитель Южного Судана.

Г-н Денг (Южный Судан) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать в Совете во второй раз за последние несколько дней, причем в такое время, когда наша страна празднует вторую годовщину своей независимости.

Республика Южный Судан вновь выражает признательность Совету Безопасности за его неизменную поддержку нашей страны, которая в очередной раз проявилась в продлении мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане (МООНЮС) еще на один год. Республика Южный Судан признает, что перед ней стоят огромные вызовы в таких областях, как организационное строительство, укрепление верховенства права, оказание базовых услуг, борьба с коррупцией, защита гражданского населения и установление мира и безопасности внутри страны. Мы решительно привержены улучшению нашей работы на всех этих направлениях, однако для этого нам потребуется время.

Правительство Южного Судана привержено также корректировке своих приоритетов и достижению цели долгосрочного развития, для чего мы постоянно совершенствуем свои финансовые системы и придерживаемся курса на абсолютную нетерпимость к коррупции. Для достижения долгосрочного развития необходимо, прежде всего, развивать сельскохозяйственный сектор, добывающие и недобывающие отрасли, а также ускорить развитие инфраструктуры, для того чтобы содействовать улучшению ситуации в таких сферах, как образование и здравоохранение, а также обеспечение народа Южного Судана чистой водой.

В своем проникновенном выступлении по поводу празднования второй годовщины независимости нашей страны президент Сальва Киир Маярдит отдельно остановился на некоторых достижениях, которых правительству удалось добиться за последние два года. В частности, он перечислил несколько важных законодательных документов, принятых недавно правительством, включая ратификацию восьми международных договоров и конвенций в области прав человека, а также законопроект о теле- и радиовещательной корпорации, о праве доступа к информации и полномочиях средств массовой информации. Мы надеемся, что эти законодательные документы заложат основу для более широкого уважения свободы выражения мнений и направят четкий сигнал о том, какое общество мы хотим создать.

Мы понимаем, что перед нашей страной стоят определенные вызовы в области безопасности и прав человека. Как неоднократно заявлял президент Сальва Киир Маярдит, наша позиция по

вопросу о правах человека тесно связана с нашей борьбой за освобождение, которая продолжалась полвека. По сути, велась борьба с дискриминацией, маргинализацией, изоляцией, отказом в правах и человеческом достоинстве. Всеобщие права человека, подкрепленные положительными элементами наших культурных ценностей, являются центральным компонентом наследия нашей освободительной борьбы. Я хотел бы сказать, что мы выдвинули свою кандидатуру на выборах в Совет по правам человека; если нас выберут, мы надеемся внести свой вклад на основании личного опыта, а также извлечь уроки, которыми мы могли бы воспользоваться у себя на родине, и заручиться технической и материальной поддержкой, необходимой нам для преодоления стоящих перед нами вызовов в области прав человека.

На данный момент мы признаем, что между нашими чаяниями и реальными достижениями в области обеспечения безопасности и уважения прав человека существует зазор, который можно отнести на счет отрицательного наследия длительного и разрушительного конфликта, в результате которого наш народ подвергся травмированию и милитаризации, а в его руках оказались большие запасы вооружений. Мы преисполнены решимости заниматься решением этих проблем с помощью наших друзей и международных партнеров.

Правительство по-прежнему особо обеспокоено ситуацией в Джонглее, которая затрудняет осуществление нами своей главной ответственности по защите гражданского населения. Президент Киир вновь призвал Дейвида Яу-Яу и его приверженцев сложить оружие и присоединиться к процессу построения нашей еще совсем молодой нации.

Мы с признательностью отмечаем обеспокоенность Совета в связи с данной ситуацией и приветствуем его призыв в адрес МООНЮС к географической реконфигурации развертывания своих военных сил и средств, с тем чтобы сосредоточить внимание на уязвимых районах повышенной опасности и на связанных с ними потребностях по обеспечению защиты. Мы полностью понимаем также важность устранения коренных причин межобщинного насилия в Джонглее и других районах; мы по-прежнему убеждены, что МООНЮС будет и впредь оказывать нашей стране поддержку в укреплении верховенства права и проведении разоружения, демобилизации и реинтеграции.

По мере того как Южный Судан проходит этап становления независимой страной и укрепления мира и стабильности, наше правительство понимает, что мы живем в нестабильном регионе, перед которым стоят серьезные вызовы. Нам ежедневно напоминают о нашей общей заинтересованности в региональной стабильности, основанной на опасности пагубного воздействия, которое даже внутренние конфликты могут оказывать на все наши страны и народы. В этой связи мы привержены сотрудничеству с Центральноафриканской Республикой, Демократической Республикой Конго, Сомали и Республикой Судан в целях укрепления мира в нашем регионе. Мы с удовлетворением отмечаем, что в только что принятой Советом резолюции 2109 (2013) по-прежнему особо отмечается необходимость в более тесном сотрудничестве между миротворческими операциями в нашем регионе.

Я должен особо подчеркнуть, что для укрепления мира и стабильности в Южном Судане требуется также осуществление в полном объеме резолюций, касающихся и других проблем в нашем регионе. В частности, крайне важно урегулировать окончательный статус Абьея. Для этого необходимо провести референдум в соответствии с договоренностью, закрепленной во Всеобъемлющем мирном соглашении, и санкцией Совета.

Продолжающийся конфликт в штатах Голубой Нил и Южный Кордофан Республики Судан также способствует ухудшению отношений между двумя нашими государствами — не только потому, что между нами теряется доверие и происходит ослабление исторических связей, но и потому, что конфликт приносит огромные человеческие страдания по обе стороны границы. Мы вновь призываем Республику Судан принять участие в переговорах с представителями народа обеих областей в соответствии с резолюциями Африканского союза и Совета Безопасности. Как неоднократно отмечал президент Киир Маярдит, правительство Южного Судана готово по требованию предоставить добрые услуги, с тем чтобы помочь сторонам в достижении мира. Для того чтобы установить прочный региональный мир и стабильность, в этом регионе необходимо урегулировать сложившуюся гуманитарную ситуацию, а также удовлетворить законные политические требования населения.

Мы вновь приветствуем подтверждение Советом Безопасности той роли, которую МООНЮС продолжает играть в оказании поддержки нашему правительству в процессе создания наших институтов и в выполнении наших национальных обязанностей. Мы готовы и впредь сотрудничать с МООНЮС в деле усовершенствования нашего сотрудничества. Мы принимаем к сведению усилия, направленные на более активное развертывание персонала МООНЮС в Южном Судане, и выражаем признательность за эти усилия. Мы хорошо понимаем требование о том, что МООНЮС должна иметь беспрепятственный доступ ко всем районам страны, и обязуемся улучшить наши системы коммуникации и координации в этой области. Правительство Южного Судана, разумеется, не хочет повторения тех трагических событий, которые произошли в прошлом году и привели к гибели 16 миротворцев.

В заключение позвольте мне вновь выразить огромную признательность Специальному представителю Генерального секретаря г-же Хильде Йонсон и всем сотрудникам МООНЮС за их поддержку и продолжающееся сотрудничество с нашим правительством. Мы также выражаем признательность странам, предоставляющим войска, за их участие в этой Миссии. Мы высоко ценим их поддержку и солидарность с нами. Как сказал президент Киир в День независимости страны: «Ваши поддержка и солидарность на этом решающем этапе не остались незамеченными».

Председатель (говорит по-английски): На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня. Совет Безопасности будет продолжать заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 15 ч. 15 м.